

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono N° 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la dirección, ni esta con
las que aquellos emitan.

El grave mal del profesionalismo político

No es la primera vez que lo decimos: la política es en el Uruguay y puede ser que en otras partes, una enfermedad nacional.

Y no una enfermedad leve, a juicio nuestro, si no grave tan grave que a ella se deben casi todos los males que padece el país, desde la falta de industrias al endeudamiento, y desde el cómodo arribismo de que se hace gala hasta la ausencia general de moralidad cívica.

No es que no reconozcamos que las actividades políticas son—mientras no se invente algo mejor—necesarias, imprescindibles y hasta nobles.

Lo que pasa es que aquí se confunde casi siempre política con politiquería, y se cree, o se hace como si se creyera que lo único que necesita el país son leyes electorales y los problemas más importantes que pueden preocupar a los ciudadanos son las habilidades manobras de tal o cual caudillejo que apenas sabe leer, pero que tiene gente que le respalde.

Un grave mal, fuera de los ya citados, se deriva de esto: el profesionalismo político. No hay ser más peligroso para un país joven y un poco ingenuo como el nuestro, que el profesional de la política.

Por eso un colega de Montevideo dice con mucha razón, lo siguiente: "Hay mucha gente que no tiene otro oficio que trabajar en política; son capaces de presidir un club partidario, de agitar las multitudes pronunciando discursos sonoros, de concurrir como diputados, a las sesiones de la Cámara; pero aparte de esos trabajos que realizan con entusiasmo, ¿qué podrían hacer?"

Hombres verbosos, sin cultura profunda, sin aptitudes especiales para estudiar lentamente, en silencio gabinete de trabajo, son muchas veces, médicos sin enfermos, abogados sin pleitos, escritores en potencia que no han debutado o que han cometido el delito de debutar, industriales sin fábricas o con fábricas que marchan gracias a que ellos las descuidan, comerciantes sin negocio, periodistas sin diario. Esa gente vive de la política, halaga al caudillo y al boss de barrio para que le consiga votos, proyecta o apoya las leyes que favorezcan a sus electores, no se opone a nada que pueda ser útil a la masa que sostiene su actual situación feliz y cómoda.

Ese es el profesional de la política.

He ahí pintados a las mil maravillas, nuestros políticos de hoy.

Estamos, pues, de perfecto acuerdo con los conceptos vertidos, elocuentes sin duda. Solo que... ¿quién los oír?

La actual zafra de lanas

El textil ha venido sufriendo bajas

Muchas veces los órganos de publicidad alarman inutilmente a las clases productoras publicando noticias sin mayor fundamento, que recogen sin preocuparse de los efectos que luego pueden producir, y con la misma facilidad que anuncian una suba y hablan de grandes operaciones realizadas, dan a conocer también bajas de importancia en mercados autorizados, causando la consiguiente alarma entre los interesados.

Precisamente hace bien pocos días señalábamos el error padecido, tal vez involuntariamente por un colega prestigioso que daba precios de las lanas en moneda nacional argentina como si se tratara de moneda uruguaya, lo que no dudamos han causado más de

una sorpresa. Pos terriormente hemos encontrado publicado a grandes títulos una noticia relacionada con operaciones que parecieron excepcionales por sus altos precios, aun cuando se trataba de productos de superior calidad.

Sin embargo, en medio de estas noticias inciertas y desconcertantes, surge evidente la verdad tal vez amarga de la marcha de los precios del textil.

Si comparamos los precios que rigieron en Noviembre y Diciembre últimos, con los de Enero Febrero Marzo y lo que va de Abril del corriente año, nos encontramos con que las lanas han venido sufriendo una sensible depreciación que puede estimarse en general en \$ 1.50 los diez kilos. Ya en el mes de Enero pasado había una diferencia en contra de \$ 1.00 aproximadamente, y esa depreciación ha venido acentuándose en los distintos tipos hasta alcanzar al límite que señalamos, creyéndose fundadamente que no hay que esperar por ahora un repunte muy favorable.

El lamentable que no todos los ganaderos se hayan desprendido del textil cuando pudieron obtener mejores precios que los actuales y menos mal que la diferencia del valor de las mismas no reviste excepcional importancia como ocurrió años pasados que causó la ruina demuchos compradores, grandes y chicos y no de pocos consignatarios y barraqueros que adelantaron dinero contra depósitos, sufriendo luego todo el peso del desastre.

Plantas que no sirven para acá

Hemos oído decir a persona autorizada, que es inútil que se empeñe la comuna local en la plantación de jacarandás en la plaza pública y en algunas calles de nuestra villa, por la sencilla razón de que los frios las pierden, como ya sucedió el primer año, después de haber tenido un desarrollo hasta sorprendente.

Siendo así, como no dudamos, no hay porque perder más tiempo en su cuidado, y lo más práctico y conveniente sería reemplazarlos por otros que ofrezcan algunas ventajas y que por lo menos soporten los frios de la estación entrante.

En la Jefatura de Colonia

Segun informes publicados en un órgano de la capital el Inspector de Hacienda señor Flandino daría término al sumario que instruye en la Jefatura de Policía de Colonia para mediados del corriente mes, habiéndose hecho declarar más de cincuenta personas.

Terminado el informe será elevado al Ministerio del Interior para su resolución.

Veremos en lo que para todo esto.

PROTESTAS JUSTIFICADAS

Falsa protección a las industrias

Hemos oído en estos últimos días muchas protestas relacionadas con el pago del impuesto de la Contribución Inmobiliaria, sobre las construcciones de cualquier índole que existan en los campos ocupados por algún comercio o establecimiento industrial, como por ejemplo, queserías, que abonan por separado el impuesto del 6 1/2 por mil.

En esta forma, los dueños de campos donde hayan establecido mientos queseros, sean ellos dueños o no de la quesería o queserías que se explotan, deben pagar además del impuesto establecido sobre el campo, el impuesto del 6 1/2 por mil sobre el valor que se fije a las construcciones en general, estando comprendido en éstas, además de las casas de material o ranchos, galpones, pozos, molinos, piletas, silos, aljibes, etc.

Y si es injusto que se abone el referido impuesto sobre el valor de las construcciones donde exista alguna quesería, es doblemente injusto que se

cobre el mismo impuesto del 6 1/2 por mil sobre las demás construcciones—aunque sean ranchos—que haya en el campo y que estén ocupadas por familias, ajenas al establecimiento quesero que motiva el impuesto que comentamos.

A nuestro juicio se comete una monstruosidad en este caso y ella salta a la vista con solo formular la siguiente pregunta. ¿Como es posible, que habiendo un solo establecimiento quesero dentro de un campo, en el que hay dos o tres casitas más con sus galpones y demás comodidades, cuyos ocupantes viven de la cría de ganado, por ejemplo, deban tasarse en conjunto para el pago del impuesto del 6 1/2 por mil, como si se tratara de cuatro queserías? ¿Quién puede aceptar lógicamente esto como justo?

¿Es en esta forma como el Estado protege a las pequeñas industrias?

Nosotros creemos que las entidades rurales del país, entre las que se encuentran las Sociedades de Fomento Rural, deberían preocuparse de esta importante cuestión que perjudica tan de cerca a las pequeñas industrias que el Estado pretende proteger.

Volveremos.

Bazar y artículos para regalar
los buenos auritos y precios
muy bajos en «La Palma»

DESDE BUENOS AIRES

Al que ríe cuando debiera llorar

Mucho debía conocer Cervantes que puntos de hidalgía calzaban sus compatriotas, cuando hizo ambular a su simbólico y armado caballero entre nobles y cabreros, licenciados y escuderos, arrieros y posaderos, encontrando sólo burlas canallescas y sangrientas, dirigidas más a su idealismo que a su locura.

Estas consideraciones nos las sugiere una colaboración aparecida en el suplemento de «La Nación» bonaerense del cuatro del corriente.

Su firmante, el autor de esa falsa e insustancial novela «El Molino Quemado», si hubiera quedado en su tierra quizá sería a la fecha traficante en borricos desde la reyección de alguna tribu de gitano, afilador ambulante o fabricante de chorros. Quién sabe que azares de la vida le trajeron al Río de la Plata y se hizo periodista... Sabemos lo que vale en nuestros lares traer rúlo de fabricación europea... Y des de hace años oficia un rito, que debiera ser sagrado, en uno de los rotativos organizados y presagiados por el doctor Juan Andrés Ramírez.

Doloroso es, en verdad, que en la tierra donde no encontraron estímulos para afrontar las exigencias de la vida y de sus espíritus tan altas cumbres del pensamiento y del arte como Rodó, Reissig, Sánchez, Vigil, hallen campo donde destilar sus venenosas mediocridades, gaceticas como el que provoca nuestra indignación.

Queremos creer que la dirección del suplemento literario del órgano bonaerense, desconoce de donde proviene la inspiración de la trama de la referida colaboración. Es ella una alusión clara, terminante, a la muerte y a disposiciones testamentarias con sus consecuencias ulteriores, de un gran médico uruguayo, que apesar de haber ejercido altos puestos en la administración pública del país, murió en la miseria.

Raramente asombroso es, que cuando debe repicarse a gloria ante una vida dedicada al ejercicio del bien y de la ciencia, y que sabe morir magníficamente sereno, se agiten las matracas de ironías que serían sencillamente idiotas, si no fueran grandiosamente canallescas.

Sugiere—es, que por camaradería o por consideración de dudosa índole, no surja desde al guien más autorizado que nosotros, la condenación que tales hechos merecen.

Lo hacemos nosotros desde las columnas modestas, pero hospitalarias y libérrimas de HELVECIA, como homenaje sentido al

AUTOMOVILES RUGBY

De 4 y 6 cilindros



Tipo Standard de 4 cilindros, con notables modificaciones en las partes más vitales, pintura "Duco" etc. \$ 1.150.

Nuevo modelo de 6 cilindros, motor también «Continental» muy poderoso y económico, líneas muy elegantes, cubiertas Ballón acabado «Duco», farolitos en el para-brisa, mazas de las ruedas niqueladas etc. Reune las cuatro condiciones de los coches más modernos de elevado costo. Fuerza, Seguridad, Belleza y Confort.

Precio de reclame \$ 1.380

La fábrica Rugby no fabrica cada año nuevos modelos, sino que los perfecciona continuamente, a fin de mantener constante su supremacía en calidad, recordando en todo tiempo, que su misión en el negocio no es la de alcanzar éxitos relativos con factores transitorios de estilo y moda, sino responder positivamente a la demanda del público que busca un medio de transporte económico y de naturaleza estrictamente moderna.

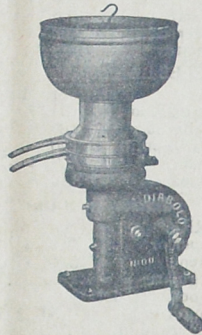
En breves días tendremos disponibles estos coches. No deje de verlos

Agencia Colonia

JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA—Dpto. de Colonia.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras «DIABOLO»

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy Hóviles

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantepesas, Carros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cia.

Uruguay 757
Montevideo

que cayó con la pesada gloria de su ciencia y de su miseria; como anatema al periodista que en forma tan rematadamente infornada, juzga las glorias más limpias: las glorias de la ciencia hermanadas con las de una honrosa miseria.

Paulino Hornada.
Buenos Aires, Abril de 1926.

Los representantes del pueblo
A TROMPADAS

Dos diputados departamentales se lucen

Una nueva muestra de cultura nos han dado dos diputados departamentales de la capital al tomarse a castañazos en pleno salón de sesiones.

Según informes publicados, el diputado departamental nacionalista Bueno, publicó hace unos días un artículo un poco violento contra su colega batllista Mauri, quien enterado de ello y estando reunida la Asamblea Representativa le preguntó el porqué del artículo escrito, contestándole: Bueno que lo hizo porque le dio la real gana.

Oírle la contestación Mauri y dirigirle un fenomenal castañazo fue todo uno, y luego fué una verdadera garfía de castañas, hasta que el representante Bueno le aplicó al representante Mauri un úpercuto fenomenal que lo llevó a tierra y echándose encima si

guieron la pelea hasta que un grupo de diputados departamentales que presenciaban el vergonzoso espectáculo boxístico, intervinieron para separarlos, calmando a los enardecidos representantes del pueblo montevideano que dieron una tremenda lección «de cultura» y «de respeto».

¿Qué pensarán los electores de estos dos representantes?

Al margen de un elogio

En colaboración enviada a HELVECIA, desde Buenos Aires, el señor Paulino Hornada, teje un elogio sobre nuestra propaganda periodística. No tenemos el honor de conocer al señor Hornada, circunstancia que realiza la cálida palabra de aliento que nos envía. A la satisfacción de saber que alguien lee nuestras humildes producciones, corre en línea paralela, el pesar de no merecer las alabanzas que un desconocido corazón amigo, derrama sobre nuestra cabeza. Nada hemos hecho! Mucho deseamos realizar!

Y a propósito de esto último, no queremos dejar de comentar en breves líneas, la siguiente pregunta que nos dirige el señor Hornada: «¿Porqué entonces el señor Ingold no inclina su actividad intelectual en un sentido más considerado y duradero que el periodismo, en un campo en que no todo está subordinado al cálculo utilitario, como ocurre en po-

lítica, donde ni el gran Rodó pudo librarse de la diatriba, en la hora triste en que sus restos llegaban a la tierra que lo vio nacer y que él engrandeció?»

No existe para nosotros, ningún campo más vasto y más considerado, en el cual sea posible desarrollar mayor actividad intelectual «práctica», que el periodismo! No desde el punto de vista utilitario, sino como ejercicio de un apostolado, como tribuna propicia para la siembra de ideas, el periodismo nos atrae con fuerza irresistible. Nos impresiona más, hallamos en presencia del director de un gran diario metropolitano, que estar de «causerie» con el Príncipe de Gales.

La prensa! Hermoso vocablo! Sintetiza la fuerza arrolladora del pueblo! Es el pedestal de la libertad! Bien dirigida, cumpliendo la misión que la naturaleza de las cosas le ha impuesto, es la prensa, defensora de los derechos pisoteados; terror de los que concen las públicas libertades: factor poderoso, casi omnipotente, que sirve al progreso y adelanto de una nación; es de los oprimidos y perseguidos, el mejor abogado: vigila fiel que acompaña el orden y la ley!

Mal dirigida, es la prensa un poder temible. Coraza de acero que utilizan los tiranos para disfrazar y justificar siniestras intenciones: se valen de ella, los logreros los exististas, aquellos que aman el escándalo; la prensa mal dirigida, es el medio que algunos utiliza para

Nafta Energina

\$ 1.30 los 10 litros surtidor azul
frente a la plaza Calle 33 N. Helvecia

Casa Ettlin

Nadie debe ser engañado. Con sólo usar en su auto la nafta ENERGINA es reconocer la bondad de dicha nafta.

El contador automático del surtidor azul marca en cuarenta días más de seis mil litros vendidos. Y esta es la mejor prueba para desvirtuar malas propagandas. La nafta ENERGINA es la preferida por todo turista, coches de seis cilindros y chauffeurs.

Con usarla obtendrán su buen funcionamiento del motor, economía y arranque rápido.

Venta de repuestos, accesorios y autos Ford

Tomás A. Ettlin.

FOTOGRAFIA SUIZA

DE
JOSE VON AH

18 de Julio entre Artigas y Guillermo Tell
PROXIMO AL COMERCIO HONEGGER

SE ENCARGA DE HACER CUALQUIER TRABAJO CONCERNIENTE AL RAMO ASI COMO AMPLIACIONES RETRATOS DE FIESTAS Y Edición de postales

10 o/o de descuento sobre la revelación e impresión de sus placas y películas comprándolas en la casa

Venta de aparatos y accesorios fotográficos, placas, películas, papeles y drogas de la famosa marca "Gevaert"

Enseñanza gratuita para sacar fotografías a los compradores de aparatos fotográficos

POR MAS INFORMES RECURRIR A MI CASA O AL COMERCIO HONEGGER

Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartos de terreno, situadas en los alrededores de esta villa.

Tiene quinta con 200 frutales en plena producción. Ubicación inmejorable. Facilidades en el pago. Informes en esta imprenta.

SE VENDE

Una casita de material con varias piezas pozo de balde w.c. edificadas en un espléndido terreno de 45 x 75, ubicada en Estación Cufre frente al comercio de los señores Bastarrica y Cia. Punto inmejorable y de gran porvenir. Informes en esta imprenta.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 15 del mes de Abril del año mil novecientos veintidós, a las 10 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don RAUL AYARON PENA, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión herrero, de nacionalidad Oriental, nacido en Colonia Valdense, de sección domiciliada en esta Villa y doña ELVIRA CANDIDA DA GUERRE, de veinte años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en esta Villa, domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual, intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denunciar por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egua: Oficina del Estado Civil.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.32 a 0.40 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.45 a 0.65 yunta.

Huevos la docena 0.28.

Mantequilla.—Se cotiza de 0.80.

Miel, el litro 0.65.

Crema butírométrica.—Su precio establecido es de \$ 1.15.

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta.

Cera.—0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

anterior último

Mataderos \$ 4.60 \$ 4.55

Campo \$ 4.50 \$ 4.45

IDEM VACUNOS SALADOS

anterior último

Novillos \$ 5.80 \$ 6.20

Vacas \$ 4.20 \$ 5.20

Vaquillonas \$ 3.80 \$ 4.20

Terneras \$ 2.00 \$ 2.20

Becerras \$ 1.00 \$ 1.20

Nonatos \$ 0.75 \$ 0.80

PIELES LANARES

anterior último

Lotes adtdos. \$ 6.00 \$ 5.50

Corderitos \$ 0.80 \$ 0.90

Cueros potro \$ 2.20 \$ 2.40

Cerda \$ 7.50 \$ 7.60

Pluma \$ 3.40 \$ 3.30

Mercado de cereales

TRIGO anterior último

Superior \$ 5.90 \$ 0.00

Bueno \$ 5.80 \$ 0.00

Regulares \$ nominal

Superiores del

interior \$ 5.50 \$ 5.40

Buenos id id \$ 5.30 \$ 5.40

PRODUCTOS AGRICOLAS

anterior último

Avena sup. \$ nominal

Buena \$ 3.60 \$ 3.80

Idem regular \$ 3.10 \$ 3.30

Porotos de

mantequilla \$ s/comprad.

Idem blancos \$

chicos \$

Idem cariocas \$

Alpiste bueno \$ nominal

Regulares id id \$ nominal

De fideos sup. \$ 4.90

Id id buenos \$ 4.60 \$ 4.70

Id id regulares \$ nominal

Idem regular \$

Paja escoba \$ 0.80 \$ 0.90

Idem idem regular \$ 0.60 \$ 0.65

Semilla guinea \$ 2.00 \$ 2.10

Papas (país) \$ 4.00 \$ 5.20

Idem Mar Pla

ta sup \$ 5.00 \$ 0.00

Idem idem

idem reg. \$

Idem Mendoza \$ 6.00

MAIZ

Cuarentino \$ 6.30 \$ 6.40

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Plaza Hotel

DE
LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.NOS

Colonia Suiza.

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 1.15

el kilo de grasa butírométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.

Puerto del Sauce.

La casa de saldos y liquidaciones

de AMARAN ZETUNE

3.000 pesos de mercaderías recién recibidas de la capital para liquidar a un precio increíble. OJO!

Sedas lavables de varios colores ancho 93 precio por solo el metro \$ 1.00

Crea de hilo retorcido el metro por solo " 0.50

" " " el mejor " 0.60

Madrás especial de 20 yardas 18 metros y 30 la pieza por solo " 3.00

Madrás especial muy ancho el metro por solo " 0.16

60 sobrecamas camaras para liquidar cada una por solo " 3.20

45 sobracamas chicas y de varios colores cada una por solo " 2.20

Bris rayado de varios gustos el metro por solo " 0.25

Cretona de varios gustos por solo el metro " 0.28

Toallas desde 0.22 hasta la mejor " 0.42

HAY MUCHISIMAS MERCADERIAS QUE ESTAN A LA VISTA

TODO EL MUNDO PUEDE VER PARA CREER

ATENCION: Antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las barataturas de

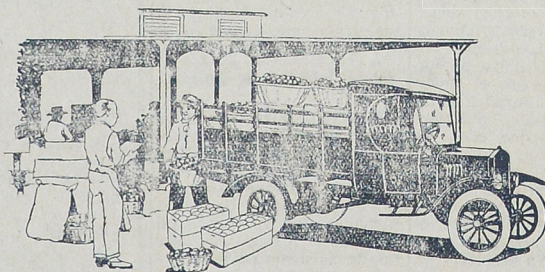
AMARAN ZETUNE calle 18 de Julio

frente al Hotel Comercio Nueva Helvecia

Ford

\$ 555.-

Chassis camion
S/V. Montevideo



Resultados muy Satisfactorios

La experiencia de los miles de poseedores de camiones FORD, en este país, ha demostrado que con su uso el transporte resulta mucho más económico, rápido y seguro que con cualquier otro medio y muchísimo más si se le compara con el anticuado sistema de tracción a sangre.

Y es que su adquisición requiere un desembolso reducido, el costo de mantenimiento es sumamente económico y el servicio que presta es en todo momento seguro y positivo.

Sus negocios exigen que posea Vd. un camión FORD.— Solicite una demostración.

Ford Motor Company

MONTEVIDEO

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases.—Ventes de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

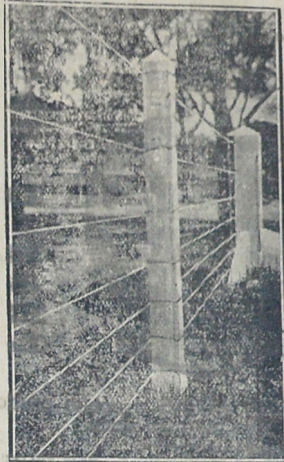
Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia



Los postes de Cemento Armado para alambrados son mejores cuanto más viejos

Cualquier persona los puede construir rápidamente de cualquier tamaño y forma.
Cuestan poco, y su costo se amortiza en poco tiempo.
Son fuertes y resistentes.
Incumbustibles.
No se pudren, ni los atacan los insectos; no hay gastos de conservación.
No hay que renovarlos y mantienen estirados los alambres.
Duran indefinidamente.
No existe un hormigón más fuerte que el que se obtiene empleando el Cemento Nacional "ARTIGAS"

Nuestro Departamento Técnico tendrá sumo gusto en proporcionar todos los detalles de su construcción a pedido de los interesados.

SOLICITENOS FOLLETOS

CIA. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND
PIEDRAS ESQ. ZABALA * MONTEVIDEO

Auto Case

Es el que hace la carrera de Colonia Suiza a Montevideo conduciendo pasajeros y encomiendas.
Comisiones en general

Salidas de Colonia Suiza: Lunes y Jueves Regresa: Martes y Sábado

Precio de pasajes \$ 4.00

Agencia en Montevideo: Hotel Central Río Negro Calle Río Negro 1626 entre Galicia y Cerro Largo Teléfono La Uruguaya N.º 1873 Central

Agencia en Colonia Suiza: en mi domicilio particular, Teléfono Helvético N.º 107

Induvino Klappenbach.

enriquecerse; miserables que no temen utilizar la calumnia, el "chantaje" para alcanzar el logro de torpes ambiciones; es el arma poderosa de que se valen los cobardes, para herir impunemente, desde las sombras del anonimato!

Felizmente, en el periodismo, no todo está subordinado al cálculo utilitario. Prima manifestamente, un ideal noble, un ideal superior! Y es precisamente, la práctica de ese ideal elevado, lo que nos impide hacia el periodismo honesto. Lanzar a la circulación un pensamiento constructivo, algo que pueda redundar en beneficio de la colectividad, sin ninguna finalidad utilitaria; emitir una idea que puede llegar a ser el germen de un mayor bienestar de nuestros semejantes; ser un factor capaz de pesar eficientemente sobre una conciencia; estigmatizar las lacras sociales, estimulando el ejercicio de las virtudes públicas y privadas,—he ahí el gran premio, la suprema recompensa a que puedan aspirar a quienes, desinteresadamente y dentro de sus posibilidades, entregan su corazón y su mente al periodismo honesto, como escalón que conduce a la cumbre de un elevado anhelo: la satisfacción del deber cumplido!

Es por todo esto que amamos al periodismo! Son éstos los hermosos calajes que, dentro del periodismo, nos atraen con fuerzas supremas! Ojalá seamos dignos, algún día, de figurar en la lista de los "verdaderos periodistas", de aquellos que

han derramado algún bien sobre el mundo!

Guillermo Tngold.

Toda compra al contado que efectúe Ud. en "La Palma" tendrá derecho a cupones FIDALOS

Al fin se fueron

Hace pocos días se embarcaban de nuevo para el ex insperio ruso, cerca de un centenar de colonos que ocuparon hasta hace poco la célebre Colonia de San Javier que tanto dió que hablar en nuestro país, dejando una regular cantidad de deudas al comercio de dicha zona y al propio Estado que les prestó generosa protección, superior por cierto a la prestada a sus hijos. Tanto se habló de las excelencias de esas colonias en los primeros años, que parecían encarrilladas a hacer propietarios a todas las familias que arribaron a nuestras playas.

Según informan algunos órganos de publicidad, junto con los colonos se embarcó también el discutido personaje que hacía y deshacía a su antojo entre las engañadas familias que confiaron ciegamente en su influencia y en sus excepcionales condiciones como organizador. Los colonos se fueron, dejando huellas bien marcadas a su

UNICA OPORTUNIDAD

Será la grandiosa liquidación que ofrece "LA IDEAL" durante el mes de **Marzo** de todas las mercaderías de VERANO, a precios que no admiten competencia

VISITE LA CASA

GANARA DINERO

Siempre Barato

E. y R. Ackermann.

paso, y lo más injusto es que se van desconfiando porque no han podido conquistar la soñada "américa" que era la aspiración que traían cuando llegaron a nuestro suelo, ayudados liberalmente por el gobierno uruguayo, que pronto debió sufrir también un fuerte desencanto con todas sus consecuencias.

Con todo, algo más hemos aprendido con el ensayo y la lección puede resultar provechosa todavía.

Nuevo surtido en sedas de colores y colores de moda recibidos "La Palma" muy robados de precios

Comisión Oficial de Semillas

Iniiciando las ventas de trigo

En una de las sesiones celebradas últimamente por la Comisión Oficial de Semillas, se resolvió iniciar las ventas al contado de semillas seleccionadas de trigo de pan, continuándose también con las de alfalfa y avena cuya venta ya había sido iniciada.

A fin de atender los numerosos pedidos de semillas de trigo, que se esperaba debido a las deficiencias de la cosecha última, la Comisión dió comienzo a los trabajos de selección a principios de Febrero, disponiendo en la actualidad de grandes cantidades de semilla seleccionada, la que se irá aumentando considerablemente, por haberse organizado dos turnos de 8 horas cada uno, empleándose tres poderosas máquinas que permiten obtener una semilla seleccionada de alta calidad.

A ese respecto, la Comisión de Oficial desea hacer conocer también a los interesados en la adquisición de semillas seleccionadas, que dada la imposibilidad de obtener tipos definidos de trigos de pan, los pedidos de dicha semilla se aceptarán sin especificación de clase, para evitar posibles mal entendidos.

De un momento a otro se fijarán los precios para el lino y trigo de fideos y se enviarán a las Sociedades y comisiones de Fomento, así como a los agrónomos regionales y prácticos rurales de la dirección de agronomía, los formularios e instrucciones para la recomendación de pedidos, tanto al contado como a plazo, con los créditos especiales para semillas que otorga el Banco de la República por medio de sus sucursales en campaña.

Conviene pues que los agricultores interesados en su adquisición, una vez conocidos estos precios, no demoren en hacer sus pedidos a fin de asegurarse la semilla necesaria para la siembra que se aproxima.

La creación de una Agencia de Rentas EN LA PAZ

Decíamos días pasados que a nuestro juicio era justo y hasta necesario que se creara una agencia de Rentas en la vecina localidad de La Paz, por varias razones que no es necesario exponer, pero que mucho dudábamos de que aquel vecindario tuviera éxito, por cuanto acá también solíamos con toda justicia los empleados más para la oficina local, pedido informado favorablemente por el Administrador Departamental de Correos y Telégrafos y al fin la superioridad lo resolvió negativamente exponiendo como único motivo la

falta de recursos.

Pues bien, en la sesión celebrada el lunes pasado por el Consejo Nacional, su presidente, el doctor Herrera, dijo era de urgente necesidad la creación de dicha oficina en el pueblo de La Paz manifestando que la misma podría atender los servicios del vecindario de Colonia Española y Rincón del Rey y que la petición en el sentido indicado fué formulada ya hace más de 20 años. Sin embargo algunos consejeros señalaron la circunstancia de que a cinco kilómetros de esa localidad existe una agencia de rentas. Sin duda esos señores consejeros desconocen los serios inconvenientes que debe vencer el vecindario de La Paz y Colonia Española para hacer uso de los servicios de la oficina aludida, que es la nuestra, especialmente en la estación de las lluvias. Es natural, que si la oficina de rentas más próxima estuviera a 20 o 30 kilómetros en vez de 10 a 5 como está la nuestra, no tendría más remedio aquel numeroso vecindario que hacer el sacrificio de recorrerlo para dar cumplimiento a sus obligaciones y hacer uso de los servicios de la misma, pero con toda seguridad que no hay una sola razón de peso que pueda oponerse a la justa aspiración de nuestros vecinos.

También el diputado por Colonia doctor Abelardo Carnelli acaba de presentar un proyecto de ley a la Cámara de que forma parte, por el que se crea una agencia de rentas de 2.ª clase en dicha localidad.

Veremos si al fin consiguen esa importante mejora de tanto tiempo atrás justamente reclamada.

DELITOS COMETIDOS EN 1925

Según estadística publicada por la Jefatura de Montevideo, durante el año 1925 se cometieron delitos diversos hasta llegar a la cantidad de 8956 de los cuales 4613 fueron contra la propiedad y 640 contra las personas.

En cuanto a lo robado, durante el año asciende a \$ 384.159.12 habiendo intervenido 5247 personas, de las que solo fueron aprehendidas por la policía 975.

El turismo y su explotación

Conspirando contra el progreso

Con estos mismos títulos publicó un diario de la capital un artículo la pasada semana, diciendo que les llegaban quejas de todas partes referentes a la explotación descarada de que se ha hecho de la Semana de Turismo, en muchos hoteles de la playa del Este.

Después de manifestar que en la actualidad no se justificaban los altos precios, y que ahora las cosas han cambiado constituyen un error mantenerlos, dice que los primeros perjudicados eran los propios establecimientos por cuanto los turistas en vez de pasarse semanas o meses, reducen su estadía a días precisamente porque se cobran precios excesivos.

Dice el citado artículo en uno de sus párrafos: Así hemos comprobado que muchas personas que fueron a Puntas del Este, Piriápolis y aun mismo a Colonia Suiza etc., a pasar una semana, han estado solamente tres o cuatro días, cuando lo lógico sería que prolongasen la temporada a diez o quince días, considerando la distancia recorrida. Que en los

establecimientos de Piriápolis o Puntas del Este hayan cobrado precios excesivos, no podemos, ni negarlos ni confirmarlos, pero que en nuestros hoteles no se ha abusado en ese sentido, podemos afirmarlo, pues en ninguno de los establecimientos de Colonia Suiza han tenido por costumbre establecer tarifas o precios abusivos como refiere el colega montevideano, antes al contrario, han regido tarifas módicas antes y durante la semana de turismo.

Mercaderías muy nobles, y precios sin competencia derecho a boletos del gran sorteo de LA PALMA. Más de 100 N.os premiados

Tendremos plata para un rato

El empréstito a contratarse

Informábamos días pasados de la propuesta presentada en el llamado a licitación para la contratación del empréstito por 45 millones de pesos siendo la de la Casa Halgarten la más conveniente de las presentadas.

Dicha firma ofrece la primera emisión de 30 millones de dólares al tipo de 9.155 % que traducidos en nuestra moneda representan aproximadamente pesos 26.635.000 pesos y la segunda o sean los 15 millones de dólares a un tipo más ventajoso como es el de 92 % con el mismo interés del 6 % anual.

Tanto el Consejo Nacional como la Presidencia de la República y la Cámara de Diputados se pronunciaron a favor de la citada propuesta y es casi seguro que merecerá también la aprobación del Senado.

Los prestamistas no exigen garantías especiales para el empréstito, pero en caso de que la República gravara o afectara sus bienes o rentas en garantía de cualquier otra operación de crédito esa garantía se extenderá proporcionalmente a los bonos del empréstito a contratarse.

Si otras causas no se oponen a la operación proyectada, muy pronto tendremos dinero para continuar algunas obras e iniciar otras; pero es muy posible que tengamos también que pagar nuevos impuestos, pues las deudas aumentan y por consiguiente aumentan también las obligaciones del Estado que al fin y al cabo las paga el pueblo.

Surtido nuevo en Telas blancas con precios muy rebajados recibió LA PALMA

Oficina Nacional del Trabajo

La Oficina Nacional del Trabajo ha concedido un último plazo hasta el 30 del corriente, para que los establecimientos comerciales e industriales de la República se manifiesten de los nuevos documentos de controlador para las leyes obreras.

Según informes que se han hecho públicos, después de esa fecha los inspectores procederán a aplicar las sanciones legales a todos los que no hayan cumplido con ese requisito.

A ponerse en condiciones legales, pues.

CONTRIBUCION INMOBILIARIA PARA CAMPAÑA

En la sesión del martes la Cámara de Diputados aprobó un proyecto de ley prorrogando hasta el 15 de Mayo próximo el plazo para el pago de la Contribución Inmobiliaria en los departamentos del interior y litoral.

Por el Art. 2.º se dispone que los recargos o multas cobradas por

Córtese ese resfriado por el "método Bayer"

Esta noche al acostarse, tómese

2 tabletas de FENASPIRINA una limonada caliente

Abríguese bien. Momentos después empieza Ud. a sudar copiosamente y experimenta una agradable sensación de alivio que lo conduce a un sueño reparador. Mañana, ¡curado! Si algún síntoma persiste, tómese una o dos dosis más en el día.

El "Método Bayer" tiene la aprobación de los mejores médicos, porque durante la epidemia de influenza, la FENASPIRINA fue uno de los remedios que salvó más vidas y el limón demostró ser un excelente auxiliar curativo.

Corta positivamente los resfriados, los catarros, la gripe, etc., y no descompone el estómago como las preparaciones laxantes, ni atonta como la quinina.

Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

atrasos en el pago, serán devueltas a la presentación de los recaudos que justifiquen la efectividad de aquellas.

Falta saber ahora si el Senado le presta también su aprobación y si el Ejecutivo pluripersonal no le opone el veto, como hizo con la prórroga para las patentes de giro votadas favorablemente por ambas Cámaras.

La caza con cimbras

Un Colega se ha pronunciado en contra de la caza de perdices con cimbra diciendo que esta clase de cazadores no convienen a los comercios por cuanto nada gastan, haciéndoles la competencia a los q

Pianos Alemanes y Norteamericanos

De las renombradas marcas Hagemoser, Fieschner, Buntrock y Kohler y Campbell, construidos expresamente para el clima del RIO DE LA PLATA.



Garantidos por 10 años

En mensualidades de

Quince pesos

con solo el pago de la primera cuota.

EN CAJAS CAOBA, NOGAL O NEGRO

CASA JULIO MOUSQUES

1377 Ituzaláng 1377—Montevideo

Encargado de las ventas en Colonia Suiza

Antonio Larocca.

PONCE DE LEON Y DUTRA

LIQUIDACION TOTAL

de la estancia "LA PRIMAVERA"

Estación PALMITAS.—Dpto. SORIANO

Venta en el mismo Establecimiento
Por terminación de contrato

EL 21 de ABRIL de 1926

Planteles completos Shorthorn y Hereford incluso padres de cab-fia importados de Inglaterra

100 Reses Shorthorn de pedigree inscripto en el H. B. U.

250 Reses Hereford de pedigree inscripto en el H. B. U.

1.200 Reses Hereford, puros por cruce, ganados de gran clase

300 Reses ganado general, novillos, etc.

500 Laneros Romney Marsh

100 Yeguarizos tiro pesado y liviano entrando yeguas y caballos aradores

CERDOS BERKSHIRE de pedigree—Gran cantidad de UTILES DE TRABAJO: MAQUINAS AGRICOLAS, HERRAMIENTAS, etc.

Los interesados del Norte pueden concurrir por vía Mercedes de donde dista el Establecimiento 30 kilómetros. Comisión de compra: 2% en haciendas generales, 3% en haciendas de pedigree y reproductores y 5% en yeguarizos y útiles.

Por mayores informes ocurrase a nuestro escritorio

AVENIDA Gral. RONDEAU 1750

MONTEVIDEO

El Banco de la República otorgará crédito a los compradores de ganado de pedigree, hasta \$ 3.000.—, a dos años, con el interés del 4% y amortizaciones de 50%.— Los interesados deberán gestionarlos en las Sucursales o Casa Central.

Pongo en conocimiento

del público y de mi numerosa clientela, que desde esta fecha en adelante tendré a disposición de los chauffeurs, dueños de autos y turistas que tengan el agrado de visitarme, un buen surtido de nafta y aceites de las principales marcas a precios completamente reducidos, como ser: «Mobilil Veedol» y el famoso aceite «Ambar XX» a precio de reclame, \$ 0.30 el litro, bien conocido ya por miles de consumidores tanto en la ciudad como en campaña. Pruebe y se convencerá.

NUEVA HELVECIA

JUAN B. GOMEZ.

Se toman animales a pastoreo

En campo bien empastado, con aguadas permanentes próximo a la localidad. Informes en esta imprenta.

SE COMPRA

cera cualquier cantidad pagándose buenos precios. Casa Alberto Helbling frente a la Estación del F. C.

EMPLAZAMIENTO

Por disposición del suscrito juez de Paz de la 10.ª Sección judicial del Departamento de Colonia, dictada en los autos iniciados por el Banco de la República O. del Uruguay contra don Simón Pereira, por cobro de pesos, se cita, llama y emplaza al expresado don Simón Pereira, para que comparezca ante este Juzgado, dentro del término de noventa días, a contestar la demanda entablada, reconocer la firma que suscribe el documento presentado y llenar la conciliación, bajo apercibimiento de nombrarsele defensor de oficio.

Nueva Helvecia, Marzo 16 1926.
JUAN E. MARAUDA
Juez de Paz.

Continental

Nervium



AGENTE:

Alfredo Frey

Nueva Helvecia

Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich, ofrece sus servicios profesionales.

Consultas en casa de las Hermanas alemanas, hasta nuevo aviso, de hora 15 a 18.

Se habla castellano, alemán y francés.

Se necesita

una empleada para tienda en «La Liquidadora de Saldos» de J. Pinto. N. Helvecia

Club Nacional de Football

La Comisión Directiva de esta institución, resolvió en su última sesión, llamar a licitación a los interesados, para el otorgamiento del derecho exclusivo de ventas de bebidas durante los partidos que se realicen en su cancha Parque Elberli, debiendo los interesados, presentar sus propuestas por escrito a esta Comisión Directiva. Resolvió también, dar libre acceso al field a los fruteros cobrandoles como derecho, la cantidad de \$ 0.35 más su entrada si no son socios.

Que para entregar a los socios los carnets que les garanticen libre entrada al field, deben ponerse al día en el pago de sus cuotas.

SE ALQUILA

Una casa muy cómoda para corta familia ubicada en una de las mejores calles de esta Villa.

Tiene jardín y un buen pedazo de terreno como para quinta.

Se exige garantía a satisfacción.

También se venden solares muy bien ubicados.

Informes en esta imprenta.

cazan con escopetas, con el agravante todavía de que con las cimbras cazaban hasta las perdices chicas, que recién estarían en buenas condiciones a fines del mes de Marzo.

Tendiendo sus cimbras en campos y caminos, dice, los cazadores de este género despueblan los campos y no por eso favorecen al

DEPORTIVAS

Excelente programa para el domingo

DOS INTERDEPARTAMENTALES

Nacional - Fenix.—Universal - Universal Atlético

Los grandes encuentros de mañana y pasado.—Nacional local frente a Fenix de Montevideo

En el número anterior, ya anunciábamos la venida de un excelente conjunto montevideano, que actúa en la división privilegiada: Club A. Fenix.

Este solo anuncio ha despertado gran expectativa en el ambiente, ya que habrá una ocasión más de admirar a nuestros deportistas, frente a los consagrados, luchando con el entusiasmo y decisión de que siempre han hecho gala.

Así, pues, que los matches que mañana y pasado tendrán lugar en el field de los albos, serán dos oportunidades de agitar el valor deportivo de nuestros muchachos, que tan alto concepto han merecido de todos cuantos los han visto actuar. El cuadro montevideano que

Para lavar la ropa

Nuevo método

El antiguo método para lavar ocasiona el gasto de jabón, agua, tiempo, lavandera, etc., y la ropa queda mal lavada, destruyéndose la misma ropa por el constante restrego y más aun cuando se emplean substancias químicas que la queman.

Con el empleo de la nueva maravillosa «jabonadura Rexblu» se evitan todos esos inconvenientes y sin trabajo de ninguna especie se obtiene un lavado perfecto. Basta seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes que como se verán son bien sencillas.

Ráspese media tableta de «Rexblu» con un cuarto kilo de jabón de buena clase, y disuélvase bien todo hirviéndolo en cuatro litros de agua. Agréguese a esta solución el agua fría necesaria para lavar de cuatro a cinco docenas de ropa, incluyendo ropa grande, como colchas, manteles, toallas, etc., (que es lo más caro y difícil), procurando que el agua mezclada con la solución no quede muy clara, poniéndola en una tina grande; póngase la ropa blanca en la tina sumergiéndola en el agua y déjese toda la noche: sáquese la ropa, enjuáguese en agua clara y cuélguese a secar, pues la ropa estará perfectamente limpia. No hay necesidad de usar azul porque la ropa está ya blanca, y el azul disminuye lo mal lavado.

Se garantiza que «Rexblu» no quema la ropa y que por el contrario la suaviza.

Sumamente económico, la tableta para dos lavados sólo cuesta \$ 0.16 y está en venta en todos los Almacenes, Tiendas, Ferreterías y Boticas.

Fabricado por The Stevens, Willey Mfg. Co. Inc., Philadelphia, Pa. E. E. U. U.

Agencia Exclusiva: Río Negro esq. Galicia. Montevideo.

consumidor, puesto que las perdices que cazan vivas las remiten a plaza cobrando por ellas precios superiores, mientras que las que mueren asfixiadas las colocan a iguales precios que las cazadas a escopetas, siendo que por su muerte especial dejan de reunir las condiciones que tienen las que se cazan a tiros.

Manifiesta también que en el Mercado Agrícola es fácil comprobar la existencia de perdices chicas vivas en jaulones por las que piden por la yunta \$ 0.50 y entendiendo finalmente que las autoridades deberían intervenir en una prohibición.

DEPORTIVAS

Excelente programa para el domingo

DOS INTERDEPARTAMENTALES

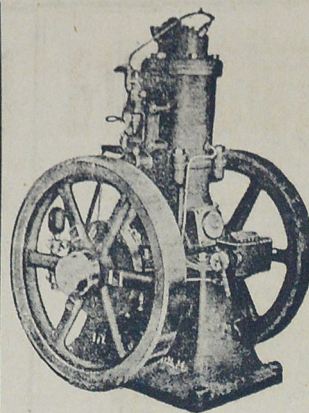
Nacional - Fenix.—Universal - Universal Atlético

Los grandes encuentros de mañana y pasado.—Nacional local frente a Fenix de Montevideo

En el número anterior, ya anunciábamos la venida de un excelente conjunto montevideano, que actúa en la división privilegiada: Club A. Fenix.

Este solo anuncio ha despertado gran expectativa en el ambiente, ya que habrá una ocasión más de admirar a nuestros deportistas, frente a los consagrados, luchando con el entusiasmo y decisión de que siempre han hecho gala.

Así, pues, que los matches que mañana y pasado tendrán lugar en el field de los albos, serán dos oportunidades de agitar el valor deportivo de nuestros muchachos, que tan alto concepto han merecido de todos cuantos los han visto actuar. El cuadro montevideano que



ATLAS DIESEL

MOTORES ATLAS a aceite crudo
FABRICADOS EN SUECIA

BAJO CONSUMO DE COMBUSTIBLE - BAJA VELOCIDAD
GRAN DURACIÓN - SIN INYECCIÓN DE AGUA
MANEJO SENCILLO
FUNCIONAMIENTO SEGURO Y SILENCIOSO

Nuestro modelo 1925 representa los últimos adelantos de la ciencia y de la práctica en esta especialidad

C^{LA} SUD AMERICANA S. K. F.

Uruguay, 986

Montevideo

ciendo las cosas de la mejor manera y dando trabajo a sus contrarios, si desean vencerlos.

Los cuadros formarán para el partido del domingo de la siguiente manera:

Fénix—Minetti, Encina y Giusti; Livero, Gemelli y Calvera; Vortal, Davino, Salas, Cano y Calvera. Nacional—Gabarrot, A. Naviliat y Collazo; Greising, Wibmer y Olgiatti; Wibmer, Collazo, Häberli, Schmit y D'Alexandro.

El lunes integrarán el cuadro E. Naviliat y Baumann.

Se ha dispuesto que la hora para dar comienzo a los matches, sea las 15 y 15.

Acompañarán a los visitantes en carácter de delegados los señores Roque Torres, Waldemar Pintos y Gard.

Los de casa se proponen homenajear a sus huéspedes de la mejor manera, habiendo ya trazado un excelente programa de agasajos.

Los visitantes llegarán en tren del domingo a la ciudad maragata, donde los recibirá una delegación local formada por los señores Florencio Collazo, Marcelino Pérez y Juan J. Greising, de donde emprenderán viaje en auto hacia esta localidad.

La visita de Universal de San José.
—Se enfrentará a su homónimo local

Otro match que llamará justamente la atención será el que se llevará a cabo entre nosotros entre la entidad local de los Barreto y el Universal Atlético de San José.

El cuadro maragato que se propone visitarnos, es un conjunto que este año ingresará a primera división en la Asociación de aquella ciudad, contando con un buen plantel de jugadores, que si bien, al decir de un colega, no tienen la suficiente preparación en la unidad de acción, son de mucho valor y muy pronto se irán imponiendo, a medida que vayan enfrentándose a cuadros bien organizados. Cuentan los maragatos con una defensa excelente y en su línea delantera, figuran elementos destacados.

Por otra parte, Universal local, es buen team que sabe defender con valentía los colores que viste, habiendo hecho más de una demostración de excelente juego. He aquí como formarán los cuadros: Locales—Ernst, Salomón y (Brüner; Crosta Vonzot y Lauber; Zimmer, Würth, Morales, Barreto y Würth. Visitantes—Apaulaza, Loyola y Brian; Fraga, Agüete, Verderosa; F. Caputti, Scaniello, Bernasconi, V. Caputti y Muñoz.

Lorencio González

Mañana se notará en el ataque de los albos, la falta del «Galleguito», que como se sabe guarda cama desde hace varios días. Hacemos votos por que el excelente jugador se restable en el más breve tiempo.

No aguantarán...

Hemos oído comentar que algunos de los elementos que entraron a formar la comisión de la Liga, ya están dispuestos a saltar, puesto que la sesión inicial, los impresionó en forma desagradable. Hubieron discusiones inútiles—siempre a nuestros informes—que demostraron existir intereses inconciliables.

Es de lamentar que los nuevos miembros no aguanten, pues de su parte está el remedio y nada mejor

que proceder enérgicamente, cortando por lo sano, duela a quien duela.

Ese es el modo de hacer football en el ambiente y limar asperezas, procediendo con energía y rigor.

Preliminares

Según se nos informa como preliminares a los grandes matches que se llevarán a cabo mañana y pasado en el field de Nacional jugarán: el domingo Peñarol contra la reserva de los albos y el lunes el mismo cuadro de los dueños de casa se medirá con Uruguayo.

Serán, pues, estos preliminares, partidos que llamarán la atención de los aficionados, y un motivo más para que ellos se reúnan en número crecido.

Buena impresión

Hemos recibido una carta del señor Eduardo Hugo, que como se recordará fué el que se empujó en la concertación del partido entre el poderoso cuadro U. E. M. y nuestro Artesano.

Nos dice entre otras cosas, nuestro coterráneo de la buena impresión que manifiestan haber recibido los jugadores y acompañantes del team montevideano, con respecto al juego de nuestros muchachos.

Nos manifiesta también, el señor Hugo, que él como helvético se siente orgulloso de estos comentarios que oyó con frecuencia, y que sus deseos son de que nuestros jugadores se midan asiduamente con teams montevideanos de donde sacarán provechosas enseñanzas y que quizá en una mañana, no muy lejana, puedan enfrentarse con iguales probabilidades de éxito a los mejores conjuntos nacionales.

COMO SE PIDE

Aclarando

Nueva Helvecia, Abril 15 de 1926. —Señor Director de HELVECIA:

Ruégole quiera dar publicidad a las siguientes líneas:

He leído en el periódico que Ud. dirige, aparecido ayer, un artículo de índole footballística firmado por el pseudónimo «Quidan», en el cual artículo se llama la atención de los señores miembros neutrales de la Liga, sobre la falsedad y mala fé de un delegado.

Como entiendo, de entrada, que el delegado aludido es el suscrito, hago uso de la sinceridad y buena fé que siempre me han acompañado, para manifestar que la afirmación que hice en la Liga de que el jugador Wibmer nunca había sido penado, es completamente desposeída de mala fé, pues en ese momento, no retenía esa pena anterior del centro-half de Nacional.

Declaro que el primero que me advirtió el error fué el señor Rodolfo Begle y luego los compañeros de Comisión de Nacional. Desde entonces pensé dilucidar mi equivocación ante la H. Comisión de la Liga.

Declaro lo antedicho para que los señores miembros neutrales conozcan cual fué la causa de esa mi afirmación.

Creo que también tendría el mismo olvido otro delegado que estaba presente en ese momento y que no me hizo la corrección del caso. Sin otro motivo saludó al señor director muy respetuosamente.

Florencio S. Collazo.

¿Que te pasa Juancher?

Juancher, el popular atleta rosarino, que hace poco alcanzara un

La Liquidadora de Saldos de I. PINTO

que tiene 20 mil pesos de mercaderías para liquidar

Es sin discusión la CASA que vende más barato en la localidad

No pierda tiempo, visítela y verá si es cierto que nadie puede competir en calidad y precios

Observe con un poco de atención este pequeño detalle:

Madrás «Imperial» pieza de 18.30 mts.
Brines rayados buena clase desde
Toallas hilo grandes buena clase
Servilletas hilo
Bufandas seda para señoras y señoritas
Camisas bordadas muy bonitas
Pantalones de gabardina rayados para hombres muy buena clase

\$ 3.00
" 0.22
" 0.35
" 0.20
" 1.00
" 0.55
" 2.20

Género a cuadritos ancho 1 mt.
Alemanesco ancho 1.50 mt.
Cretonas novedosos gustos
Cotin hilo especial ancho 1.50
Pana para vestidos gran novedad
Sobrecamas cámaras 2.00 x 2.40
Cinturones en colores para señorita
Gran surtido de fastones y puntillas desde el mt.

\$ 0.40
" 0.70
" 0.30
" 0.90
" 0.90
" 3.20
" 0.20
" 0.08

Muy en breve recibiremos un soberbio surtido de mercaderías de estación como ser gabardinas de pura lana, casimires de última moda, casha rayado y liso, oto-manas y géneros de media estación de bonitos gustos que venderemos a PRECIOS INCREIBLES

Casa del señor Pedro Bernardi, frente a la Panadería Eugster, Nueva Helvecia. La casa no tiene sucursal

SEÑORA, SEÑORITA!

PREPÁRESE para combatir el frío, que no tardará en presentarse en forma temible.
PROVÉASE de un buen tapado, súrtase de ropa de abrigo, compre lanas si desea tejer; en una palabra

PREPÁRESE!

Para que esperar más? Haga sus compras en cualquier casa, pero compre y SI LE INTERESA COMPRAR BARATO no olvide la

“CASA SUIZA”

de Hodel & Helbling.

resonante triunfo, conquistando el record nacional en el lanzamiento de la jabalina, se encuentra en Montevideo, preparándose para intervenir en el campeonato sud-americano, que en estos días se inaugura en la capital, ha decepcionado de manera tal, que no saben que le ocurrirá al fuerte atleta.
Juancho, que en el tiro que le dió el título de recordman nacional, arrojó la jabalina a 51.78, ahora, en los entrenamientos apenas alcanza a cuarenta y cinco.

¿Que te pasa Juancho?

Un casamiento excepcional

174 años suman los recién casados.
Después de sesenta años de relaciones amorosas han resuelto unirse en matrimonio en un hospital de la ciudad de Concordia, la señorita del siglo pasado Juana Roncel, de 98 años de edad y Marcos Moreira, de 80 años.

Según informes publicados por la prensa, los extraordinarios novios en el día de la boda demostraron el mejor buen humor habiendo usado él en su solapa dos hermosas rosas, como las usara 60 años atrás, cuando recién conoció a su adorada Juanita.

Cuentan también que pocos minutos después de realizada la boda, Moreira recibió de regalo 50 pesos para que comprara bombones a la novia y la pareja sonrió agradecida pensando tal vez en la felicidad que aun les esperaba en el hospital.

Puerto Concordia

Pedido de un consejero

En una de las sesiones celebradas por el Consejo Nacional, el miembro doctor Narancio, recomendó al Ministro de Obras Públicas, ingeniero Alvaro Cortés, el urgente despacho del proyecto sobre construcción de un puerto económico en el paraje conocido por Puerto Concordia, próximo a la vecina localidad de la Paz.

Muchas veces se ha reclamado la construcción de un puerto en dicho lugar, sin que hasta la fecha se haya obtenido éxito en las gestiones, a pesar de la indiscutible importancia que tiene para la zona en general.

Precisamente sobre este mismo asunto tomó también una resolución el Congreso Departamental de Fomento reunido el pasado mes en Colonia Valdense.

Veremos si al fin las distintas gestiones encaminadas obtienen el éxito que merecen.

El señor Egaña

Desde el jueves se encuentra en la localidad, el nuevo Juez de Paz, designado por la Alta Corte de Justicia, para nuestra sección, señor Raúl I. Egaña.

El nuevo funcionario inmediatamente

te de llegado se hizo cargo de la oficina que abandona el señor Marauda, después de muchos años de servicio para acercarse a una bien ganada jubilación.

El mismo día de su llegada el señor Egaña visitó nuestra casa donde tuvo el placer de departir con él breves instantes.

Por Alfredo Carbajal

Se llevaron a cabo el jueves y viernes los acostumbrados remates en el local Carbajal de Costa de Rosario con excelente resultado, pues las ventas realizaron con facilidad y a buenos precios relativamente.

Hacia tiempo ya que en el acreditado local de la firma Arturo y Alfredo Carbajal no se realizaban ventas en tan buenas condiciones.

Las operaciones en total alcanzaron a unos \$ 28.017,60

MAÑANA DOMINGO

Mañana domingo el nombrado marfilero procederá a la venta en remate, de la importante propiedad de la sucesión de don Federico Schüsslen sub dividida en 38 fracciones convenientemente dispuestas.

Demás está decir, por ser de todos conocido, que se trata de terrenos excelentes, aptos para cualquier destino.

En nuestra edición anterior detallamos detalles de algunas fracciones y la facilidad que ofrece para las operaciones de mañana la sucursal bancaria.

Con dos pesos de compras al contado recibirá de regalo un boleto del gran sorteo de «La Palma» primer premio un RUGBY

La fiesta de Artesano

Mucho entusiasmo ha despertado entre los numerosos asociados de esta prestigiosa entidad, la fiesta campestre que tiene anunciada para mañana, en la propiedad recientemente adquirida.

A medio día será servido a los asistentes un exquisito menú criollo en un suculento con cuero.

Como ya noticiamos, serán distribuidas las medallas con que el club obsequia a los ganadores de la Copa Greising.

Se ha dispuesto que en el lugar de la fiesta se establezca un buen servicio de baar.

Muchos serán los que participarán de esta fiesta que como las que habitualmente organiza Artesano alcanzará un exitazo.

EL ASUNTO DE LA LECHE

Dará mucho que hacer todavía el asunto de la leche, diciéndose entre otras cosas que el Concejo Dptal. cometió una lamentable ligereza, obrando de acuerdo con informes que se le suministraron y que el Inspector de Salubridad en este caso ha sido amante de injusticia, por cuanto no hizo más que cumplir con su deber fiscalizando la leche con el célebre aparato que sirvió para volcar la leche a los lecheríos rosarinos, aparato entregado al nombrado funcionario por el propio Concejo Auxiliar de la localidad.

Y se llega hasta a afirmar que el análisis pudo practicarse en otros establecimientos, bastante antes que el que las autoridades superiores del departamento ordenaron se hiciera en la vecina ciudad del Rosario, que como se ha hecho público, no pudo practicarse por no estar el producto en condiciones.

No será difícil, después de todo, que el asunto adquiera mayores proporciones, porque una y otra parte no han quedado conformes con la resolución del Concejo Departamental ya dada a conocer.

Nueva suba de la crema

La conocida firma montevidense Garrillo y Cia. ha comunicado a los agentes y fabricantes de crema la suba de 10 cts. de este producto, que actualmente se paga a \$ 1.15.

Los fabricantes de crema tienen pues un precio, aún excepcional, por lo menos bastante remunerador que les servirá de aliento en la diaria lucha por la vida.

Accidente del trabajo

El jueves en momentos que se encontraba trabajando en una máquina, de la Casa Navillas: Hnos. el joven José Nocetti, tuvo la desgracia de que una cuchilla le tomara los dedos de la mano derecha, cortándole parte de ellos.

El herido fué inmediatamente transportado al consultorio del doctor Olyas Amaro, quien le practicó una delicada la cura.

TIRO SUIZO

Próximo festival

Mucho entusiasmo ha despertado en el ambiente el anuncio del próximo anual de la prestigiosa entidad del epígrafe a celebrarse los días 17.18 y 19 del corriente.

Según informes que poseemos de buena fuente los tiradores locales se han venido ejercitando especialmente con el fin de alcanzar una clasificación honrosa en el campeonato que se inicia hoy, siendo por lo tanto difícil pronosticar quienes ocuparán los primeros puestos.

Promete alcanzar también lucidos contornos el gran banquete que se servirá en los hermosos salones del Hotel Suizo el lunes 19 a las 21 horas, conmemorando al mismo tiempo la gran efemérides patria.

En dicho acto se hará también la distribución de los premios del concurso.

De acuerdo con la información dada en nuestra edición última, podemos asegurar que concurrirá especialmente el Conde de Suiza doctor Max Guyer y su señora esposa.

Invitación recibida.—Firmada por la digna Directiva de la simpática entidad organizadora, hemos recibido una atenta invitación que mucho agradecemos.

Designación de G. Auxiliares

En sesión celebrada recientemente por el Concejo Departamental procedió al nombramiento de varios consejos auxiliares entre ellos el nuestro, que quedó integrado por los señores: German Vionetz, Alfredo Carbajal, Andrés Prieto, Juan Frey y Juan Werner Berger.

Según parece, quedan varios conceptos que se nombrarán en la sesión próxima.

Fantasías y novedades recibió un lindo surtido «La Palma»

Vida social

La velada del jueves.—Éxito alcanzado

Un gran éxito alcanzó la velada escolar realizada la noche del jueves, organizada por el personal docente de la escuela N° 40, que dirige con acierto la señora María Carolina Gil Sánchez de Aranda, y en el que tomaban parte los alumnos de dicho centro de enseñanza.

Se inició el espectáculo con la interpretación del Himno Nacional que lo ejecutó al piano la Sra. Anita Nothenberger. Luego el Sr. Juan Werner Berger pronunció un hermoso discurso de apertura, en que hizo resaltar la noble finalidad que se persigue con el producto de aquel festival, al mismo tiempo que nos decía del invaluable esfuerzo que hubieron de desplegar sus organizadores. Ense-

guida de terminado este número se dio «fin» a la interpretación del v. o como hermoso programa, que contaba números realmente excelentes.

Quisiéramos hacer una crónica detallada ocupándonos de número por número, dado que hacer distinguimos a la ingratitud, ya que todos ellos eran valiosísimos, pero, como el espacio no nos permitía, tendemos a conservar a la felicidad a las inteligentes organizadoras, como así mismo a los jóvenes intérpretes, que supieron arrancar el aplauso, caloroso de la numerosa concurrencia que llenaba la amplia sala.

La Central

Ya recibí sombreros de fieltro, castor y terciopelo. Gran surtido en pieles por metro. Reinicié las clases de corte y confección el 1.º de Marzo de 3 1/2 a 5 1/2.

Peñarol de beneficio

Como anunciamos en nuestro número anterior, la gente de Peñarol, prepara para solemnizar la efemérides patria del 19 de Abril, una función cinematográfica con un extraordinario como selecto programa.

En el costoso programa que al efecto se ha contritado, figura en lugar preferente una verdadera joya del teatro mudo: «Encañenados», esta es una obra notable que mereció el primer premio en el reciente concurso de películas donde se presentaron centenares de disputantes. Es de una trama sencilla pero altamente dramática, donde las escenas llenas de una fina emoción, conmueven el espíritu del espectador haciéndolo sentir la obra en toda su intensidad.

Además pasará por la pantalla como complemento del programa, la graciosa comedia «Sábado, día de baños».

Dadas las simpatías que cuenta en el ambiente la institución que preside Gardiol, es de prever el éxito que alcanzará la función que a su beneficio se realiza.

Concierto de guitarra en el Hotel del Prado

Mañana domingo a las 5 y media ofrecerá un concierto de guitarra en el Hotel del Prado el conocido guitarrista montevidense señor Pedro Mascaro y Reissig, habiendo contecionado al efecto un interesante programa.

Terminado el concierto se organizará un gran baile.

Se ha fijado el precio de la entrada en \$ 0.45.

Cine Helvético

Dos interesantes funciones cinematográficas anuncia el cine del epígrafe para hoy y mañana. Para esta noche la continuación de la serie «El signo fatal» que con muy buen éxito se viene proyectando continúa con 3 nuevos «episodios» y 9 películas «Fechas de constanciales», «La sombra del pasado» y «La captura» y el estreno «Cinco» en 3 actos por Ben Turpin «Casimiro pelliculero».

Para mañana, programa extraordinario figurando en primer término el excepcional film «Perlas Amor y Odio» en 7 actos, este film tiene la novedad de presentar maravillosas escenas en el fondo del mar tomadas por el método Williamson, tomadas en colores naturales y de incomparable belleza.

De tarde a las seis, un matinee super-extraordinario.

Las personas

que deseen firmar el album que la Congregación Evangélica regalará al señor Pastor don Arnold Richter con motivo de su partida para Alemania pueden firmarlo en la casa del señor Otto Wullich.

Los días domingos por la mañana el album se hallará en la Iglesia de la Congregación.

Fiesta escolar.—A beneficio de la Escuela N° 41

Debido al mal estado del tiempo no fué posible realizar el domingo pasado en la Costa del Río de la Plata la fiesta campestre organizada por la Comisión de Protección y Fomento Escolar que preside el señor Cándido García a beneficio de la Escuela Rural N° 41 de Colonia Española.

Dicha fiesta según nos comunicaba la prestigiosa comisión citada, tendrá lugar mañana domingo en el monte del señor Juan Cabrera, hermoso paisaje para esta clase de fiestas.

CARLOS A. GARDIOL

DENTISTA

HORAS DE CONSULTAS

En Nueva Helvecia: todos los días excepto los Martes y Viernes de tarde.

En Colonia Valdense: los Martes y Viernes de 1 a 8.

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PUBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Celedonio Nin y Silva

Casa de la Viuda Haller (frente al Café Macchi)

NUOVA HELVECIA

Dpto. COLONIA.

KUFEKE PARA CRIAR NIÑOS

Un variado y hermoso surtido en artículos de bazar, enlozados, lozas y pinturas recibió

La casa Fridolin Wirth

En aluminio: ollas, cacerolas, jarras, etc., a precios bajos
Arsénico Silesia extra a 0.30 el kilo
Se compra cera

Colonia Suiza.—Teléfono 12

‘Foto Humbert’

de H. PIEMONTE

Avisa al distinguido público de esta localidad que ha instalado su estudio fotográfico en la calle Colonia al lado del «Café Sport» de Nueva Helvecia. Atención a señoras y señores.

Especialidad en retratos al óleo: Foto-Óleo: Serpis, lápiz, ampliaciones a cualquier tamaño, imitación de esmaltes en colores, renovación de retratos antiguos, retratos de todas clases y postales: revelación y venta de películas y aparatos fotográficos.

Retrata los domingos

15 años de práctica profesional vigilan cada uno de sus encargos

Rogamos a usted visite nuestra exposición

Los padres de familias de Colonia Española tendrán ocasión mañana de evidenciar su amor a la grande casa escolar contribuyendo con su entusiasmo y su grano de arena al mejoramiento cultural del lugar.

Viajeros

Partió para Buenos Aires la señora María G. de Bratschi.
—De Cufre estuvo en esta el señor Alberto Sonderger.
—De la vecina ciudad del Rosario el señor Agustín Cis.
—De Escudero nos visitó el señor Emilio Ráber y familia.
—De Cufre el señor Gumersindo Castillo su señora esposa y sus hijos.
—Del mismo punto el señor Feliciano Bilat.
—Procedente de San José estuvo en esta el señor Alfredo Gonzalez.
—De Estación Cufre el joven Juan M. Olarra.
—Regresaron de Tarariras los jóvenes Miguel Baez y Eugenio Ramos.
—De Esclida Paulier estuvo en la localidad el señor Juan Gerber y familia.

Enlaces

—Para el mes de Junio próximo se anuncia el casamiento de la señorita Clarisa Eugster con el joven Gerardo Greising.

Corte Práctico "El Profesor"

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA
Y PERSONALMENTE

Dirigirse a las profesoras diplomadas

señora Amanda B. de Laría
CALLE BERNA

y a la Sta. Cecilia M. Burwood

Próximo al Hotel del Prado - Colonia Suiza

SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar
sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay

Institución del Estado

CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierde los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.º de Mayo, el 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se inviertan en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado, además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolechar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Alfio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpi.

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino,
hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería
y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Vietrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para

toda clase de industrias

Aceites para automóviles

los renombrados «MOBILOLS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS

Teléfono 106

N. Helvecia

"LA MODERNA"

DE

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composuras

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

FOLLETIN

30

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

No lo recibieron.

—La señora sigue enferma; no se ha levantado, y la señorita está con ella—le respondió el lacayo.

—Volveré a la noche—dijo—advirtiéndolo a la señorita.

Pero aquella noche tampoco le abrieron la puerta.

Mme. de Urcy seguía en el mismo estado.

Clemente volvió a su casa, muy triste y angustiado. ¿Cómo es que Simona no había procurado, por lo menos, darle un apretón de manos? Si estaba inquieta, razón de más para buscar apoyo en su tierno cariño.

Al día siguiente por la mañana, Madame de Saint-

Prieix, mandó a pedir noticias. No fueron buenas. Mme. de Urcy había pasado una noche muy agitada, tosía mucho, tenían una bronquitis.

Por la tarde, Mme. de Saint-Prieix, acompañada de Clemente, se presentó en la Avenida Montaigne y, como preguntó expresamente por la señorita, insistiendo verla, hicieronla entrar.

Al cabo de un ratito, apareció Simona en el salón, muy linda, con un deshábille de franela de color de rosa.

Dió las gracias con suma figura a su futura suegra por haberse molestado, y agradeció también a Clemente su interés. Su madre—dijo—no estaba peor en aquel momento, pero la cosa no podía ocultársele ya, pues el médico había sido muy formal. Era una bronquitis grave, que reclamaría muchos días de cuidados, en el cuarto,

especialmente, a causa de la estación. Gracias a semejantes precauciones se evitaría todo peligro.

Simona estaba, pues, muy tranquila, pero desolada de ver padecer a su madre, desolada también por tal contratiempo, que estropeaba los proyectos de todos.

Clemente escuchaba, estupefacto, comprendiendo que la celebración del matrimonio iba a sufrir otro aplazamiento; pero no se atrevía a hablar.

Al cabo de unos minutos Mme. de Saint-Prieix, considerando que no era correcto retener a la joven, se despidió.

—¿Cuándo volveré a ver a usted?—preguntó Clemente en voz baja a su prometida.

—No sé—respondió ésta,—porque, como usted comprenderá bien, mi madre no recibirá tan pronto.

—Lo comprendo; ¿pero usted?

—Ignoro si seré autorizada para ver a usted a solas—dijo Simona alegremente.—Sería cosa enteramente contraria a las reglas sociales.

—¿Estando ya prometidos!—dijo Clemente, defendiéndose.—Además, ¿quién lo sabría?

—¡Todo París!... ¡Fíese usted de la servidumbre!

—No importa—insistió el joven.—Procure usted arreglarlo. No me siento con valor para pasar varios días sin ver a usted.

Simona sonrió.

—Ya pensaremos en ello cuando mi madre esté mejor. Ya le avisaré a usted.

La enfermedad de Mme. de Urcy la retuvo ocho días en cama, y después quince más en el cuarto.

Durante ese tiempo, Clemente, como una alma en pena, iba todos los días con

inquebrantable regularidad, hacia las tres de la tarde, a recibir noticias. Preguntaba por la señorita y le hacían entrar. Simona llegaba corriendo, no se sentaba, le daba un apretón de manos.

—Hoy está mejor, o bien «la noche no ha sido muy buena», y con un par de palabras más, despedía a su novio.

Cuando éste insistía.

—Mi madre no me permite más—decía alegremente,—y ya es mucho ver a usted todo los días así, sin tertigos...

—Ah!—le dijo él una vez—si usted me amara como yo la amo, señorita Simona, no diría usted que eso es bastante.

Pero ella, burlona y coqueta, respondía:

—Le aseguro a usted q' sí.

Después, temiendo haberle herido, añadió:

—¡Paciencia! El primer

día que mi madre salga del cuarto, será usted invitado a comer, se lo prometo.

Llegó ese día. Clemente, siempre contento y respirando alegría, se presentó con un cuarto de hora de anticipación.

Encontró a Mme. de Urcy verdaderamente pálida y adelgazada, tendida en un sillón, cerca de una buena lumbre, con la cabeza cubierta por un «fichú» de encaje, y muy arropada en un espeso chal. La señora le dió la mano.